

树上。这是一句阿拉伯谚语。我们不可能把一棵杏树嫁接在桑树上。而这正是我们在这里试图要做的事情。我们不可能把所有那些观点都嫁接在一起；我们不可能在一夜之间使所有这些东西都生长在一起。明喻和类比有可能引起误解，但是有时候它们却很能表达我们的目下处境。

267. 因此，主席先生，我希望你以你的经验和明智来考虑我的建议，使我们可以不再浪费时间于试图听取我们中间许多人想要看到的修改意见和修正案。他们有权提出这些修正案和新的意见，但是这只不过是一种不切实际的做法，而且时间如此紧迫，这样做恐怕是行不通的。

268. 主席：如果我对富有经验的沙特阿拉伯大

使的高明建议没有理解错的话，它的基本意思是说，所有不同的提案都应当交回给委员会，然后由委员会考虑是否有可能达成某种协议。假如我们同意今天不再继续辩论下去，而把明天上午会议的后半段只用来听取并确认这些修正案，我想这样做是符合沙特阿拉伯代表的意见以及大会其他代表的意见的。同时我想，二十五周年纪念委员会，特别是它的主席，现在就应考虑这件事情，并力求在明天告诉我们，他们是否认为有可能在沙特阿拉伯代表建议的基础上达成协议。如果没有人表示异议，我将认为大会同意这种做法。

下午七时散会

第一八六三次会议

一九七〇年十月十三日星期二上午十时三十分纽约

主席：爱德华·汉布罗先生(挪威)

议程项目 100

议程项目 65

斐济问题：给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的报告

1. 主席：我想请大会注意第四委员会主席一九七〇年十月八日来信[A/8105]，该信通知大会说，该委员会已完成对项目 65 的审议，“满意地注意到斐济即将实现联合国宪章和给予殖民地国家和人民独立宣言所规定的目标，并向斐济人民表示祝贺和最良好的祝愿，祝他们日后安泰繁荣”。

2. 我是否可以认为大会已注意到第四委员会主席的信件，并就这样结束对议程项目 65 的审议？

会议决定如上。

接纳新会员国加入联合国

3. 主席：安全理事会在文件 A/8119 中一致建议大会接纳斐济为联合国会员国。二十八国已就这个问题提交一项决议草案[A/L.595]供大会审议。我是否可以认为大会决定接受安全理事会的推荐并决定鼓掌通过该决议草案，接纳斐济为联合国会员国？

决议草案经鼓掌通过〔第 2622 (XXV) 号决议〕。

4. 主席：我宣布接纳斐济为联合国会员国。

斐济代表团被引进大会会议厅就座。

5. 主席：今天我感到特别高兴的是，能在纪念会议召开的前夕代表大会向在和平的旗帜下获得独立的新会员国表示欢迎，欢迎一个十分美丽的国家，这个国家的人民不分新老、不分沿海和山区、不分种族，大家全都和睦相处。我们期望同斐济的代表们共

事合作，我们深信斐济凭借其丰富多采的民族经验将为我们这个组织的工作作出重大的贡献。

6. **科林·克劳爵士**(联合王国)：我今天有一项极其愉快的任务。我国代表团荣幸地和其他所有英联邦国家代表团一道共同提出大会刚刚通过的决议草案。我第一个发言祝贺斐济国加入联合国为会员国，为此我感到无比的喜悦。

7. 现在同我们一起出席会议的斐济代表团可以完全相信，联合王国代表团对他们的庆贺和祝愿是热情而诚挚的。

8. 上星期六我在安全理事会〔第一五五四次会议〕上发言支持斐济申请加入联合国时，我曾提请人们注意斐济领导人的智慧、政治家风度，以及他们对人民所起的示范作用，这一切使得原先存在于群岛内部各主要民族之间的分歧能够得到克服。他们的行动完全符合斐济全体人民的最高利益，使得该岛有可能本着团结和睦的精神走向独立。过去我在安全理事会上发言时曾对这种精神表示赞赏，今天我在广大的听众面前，毫不犹豫地再次表示赞赏。

9. 斐济人民迈着坚定自信的步伐走完了取得独立的最后里程，并且我要高兴地指出，他们是在跟当时的管理国即我自己的国家密切合作的情况下这样做的。我确信斐济将为我们这个组织作出贡献。还有什么预言能比这更加令人愉快的呢？

10. 最后，我要再一次向斐济政府和人民表达我国代表团最热烈的良好祝愿。今天对他们来说是值得骄傲和高兴的日子。当然对我们来说也是这样。

11. **斯科特先生**(新西兰)：新西兰代表团特别高兴地对斐济加入联合国表示最热烈的欢迎。斐济是一个南太平洋国家，坐飞机只要两小时就可以到新西兰。我们与斐济的关系是非常密切和友好的。

12. 新西兰政府特别高兴地欢迎今年早些时候在伦敦举行的斐济制宪会议的圆满成功，并就十月十日斐济宣告独立达成协议。几天前，我国总理曾在苏瓦参加独立庆祝活动。他带去了新西兰最诚挚的祝愿，祝愿今后这个新兴岛国繁荣昌盛。斐济作为一个独立的国家，人们可以指望它在南太平洋的发展中起着前所未有的重要作用。我们深信，有着朝气蓬勃的

人民的斐济一定能成为这个组织的一个值得尊敬的新会员国。

13. 斐济过去遇到而且今后仍将面临许多建国方面的艰巨任务。作为一个多民族的社会，斐济曾经不得不寻求能够反映其人民的各组成民族的愿望和权利的宪政体制。斐济在这方面所取得的成就应大大归功于各政党和各民族领导人之间的合作与谅解。他们已经表明，他们决心为了实现斐济全体人民的进步与福利这一共同目标而团结一致，并肩前进。今年早些时候，斐济总理在制宪会议上说：

“在一个多民族的社会中，信任、谅解和宽容是和平与秩序的基石。这些品质是从各民族的传统和文化中吸取营养而发展起来的。因此我们的宪法规定保护斐济多民族社会的各组成民族的文化利益。”

我相信大家都会同意，这是斐济未来成功的坚实基础。

14. 斐济恰好在联合国成立二十五周年和给予殖民地国家和人民独立宣言通过十周年之际加入联合国，这是更加令人高兴的，因为它为我们提供了一个国家按照人民的愿望，以和平的方式取得独立的令人愉快的范例。

15. 新西兰完全意识到自己是一个南太平洋国家，我们期望在联合国中加强和发展我们目前与斐济这个新兴的独立自主的亲密邻邦的深厚友谊。

16. **库鲁博先生**(尼日利亚)：值此接纳斐济岛为大会成员的吉祥时刻，我国代表团非常高兴地上台发言。斐济有资格参加联合国，谁也不应对此有任何疑问。我们认为，谁也不能硬说斐济没有和平的意向。我们深信，这个新兴国家愿意并且完全能够履行根据宪章所承担的义务。

17. 因此，我国代表团对安全理事会一致建议大会批准斐济的申请感到满意。同样正确的是，安全理事会鉴于该项申请有明确的法律依据，加之时间又很紧，因此明智地决定迅速予以处理，而不拘泥于安理会议事规则的有关规定，因为按这些规定办事，在某种情况下就会过于缓慢。

18. 今天上午,尼日利亚代表团为能对斐济加入这个组织表示支持感到很荣幸——这有两点恰当的理由。第一,我们与英联邦其他成员国共同提出刚由大会通过的批准斐济申请加入联合国的决议草案。我国政府毫无保留地认为,这个最新的英联邦成员国完全有资格加入这个组织。作为英联邦的伙伴国,我们相信,在实现联合国的宗旨和贯彻联合国所主张的国际关系原则方面,斐济将为联合国的工作作出宝贵的贡献。

19. 第二,我国代表团是本月份即一九七〇年十月份非洲集团的主席,今天上午我荣幸地代表非洲集团的会员国欢迎斐济加入联合国。众所周知,我代表发言的这个国家集团在战后非殖民化过程中是具有与众不同的独特经历的。大家公认联合国在非殖民化过程中起着重要作用。非洲国家之所以能够成为联合国的会员国,在很大程度上是由于民族解放运动取得成功,而这已经成为近几年来非洲各国历史的一个特点。因此,在这样一个美妙时刻来欢迎一个长期处于附属国地位的国家 and 人民获得主权独立,是一件我们共同感到骄傲的事情。

20. 但是,我们在这个吉祥时刻所得到的欢乐只能使我们更加清楚而急切地想起在世界其他地区,特别是在非洲大陆的广大地区,联合国仍然面临着尚未完成的非殖民化事业。联合国担负着并应坚定不移地加紧完成使呻吟在殖民制度和种族压迫下的千百万南部非洲人民获得独立和自决权利的任务。头等重要的是,应当把自由的疆界扩大到我们大陆上长期遭受统治的地区,应当使各有关地区的人民享有人类的尊严,应当恢复他们固有的基本自由。

21. 今天我们以接纳斐济加入主权国家行列的方式,庆祝其管理国在给予殖民地国家独立的事业中所取得的进一步成就。但就是这同一个管理国对扩大南部非洲的自由还担负着重大的责任。这一点也许是一个颇有教益的巧合。

22. 尼日利亚代表团对斐济这个新兴国家表示最衷心的祝贺和最良好的祝愿。我们祝愿这个岛国的政府和人民在政治独立和日后繁荣方面事事如意。我们相信,随着作为太平洋的交通枢纽的斐济的独立,国际生活将变得更加丰富多采。

23. 阿卜杜加尼先生(印度尼西亚):以接受一个新会员国参加我们的行列的方式来庆祝联合国成立二十五周年和给予殖民地国家和人民独立宣言通过十周年,这是再好不过的庆祝方式了。因此,我要代表我的国家印度尼西亚和印度尼西亚代表团在此表示,当我们看到斐济获得独立并参加联合国时,内心感到多么高兴!

24. 我们印度尼西亚有许多理由对斐济独立和加入联合国感到特别高兴,因为印度尼西亚和斐济两国人民在地理上和文化上都拥有着许多共同之处。印度尼西亚是位于两大洲和两大洋汇合处的一个群岛,而斐济群岛则位于太平洋的中部,离我们相当近。我们与斐济人民不仅有地理上的联系,而且还有历史上的联系。据学者们说,许多斐济人的祖先是西面渡海过去的,讲的是马来-波利尼西亚语系的语言。斐济总理拉都卡米塞塞·K.T.马拉的尊号“拉都”,我们听起来很熟悉,因为我们长期以来也用“拉都”这个词来表示崇高,它不但指地位上的崇高,还指精神上的崇高。就是这些原因使我们斐济兄弟姐妹重新掌握自己的命运而且今天又在这里参加世界社会不禁感到特别高兴。

25. 我们大家都知道,太平洋这个名字的含义是和平,但它未必就是一个永远享有和平的地区。不久以前,由于大国利益的冲突,我们曾经看到太平洋平静的水面上掀起了破坏性的惊涛骇浪,使得整个太平洋动荡不安,甚至影响到象我们印度尼西亚这样的国家和位于太平洋周围的整个东南亚。我们知道,如果这种风暴再起,那肯定会象一九四二年那样席卷整个东南亚。我们欢迎一切有助于确保太平洋顾名思义所应具有的特色步骤,而一个新兴国家的独立则是实现我们大家所谋求的和平与安定的重要因素。

26. 早些日子,当我们还是欧洲某国的殖民地的时候,我们的眼睛注视着西方。但当印度尼西亚这个新兴国家在一九四五年诞生的时候,我们也开始注视东方,认识到我们的命运和未来是与包括太平洋在内的我们周围的地区不可分割地联系在一起。现代化往往与西方化联系在一起。但对印度尼西亚来说,寻求现代化已不再是传统意义上的向西方看齐了,而是

向东方看齐，向太平洋沿岸和位于太平洋中心的那些国家看齐。

27. 斐济象印度尼西亚一样是个从殖民制度中挣脱出来的国家。我们祝贺斐济人民无须通过革命的流血道路就取得了独立。使我们感到高兴的是，宗主国已经能明智地重视敲门声，并且已经意识到如果不予重视，敲门声就不会停止，门就会被敲坏。斐济群岛的独立向我们表明，即使是最小的国家也终将恢复自由，尽管斐济在经济上和军事上是一个小国，它的独立却是无可避免的。

28. 人们在目睹接纳斐济加入联合国的时候，还恰当地注意到这项接纳是以主权和完全平等为基础的，毫无讨价还价的余地。世界上的小国完全有资格参加这个组织。现在应及时地重提一下，保护小国的权利是联合国负有的最重大责任。

29. 印度尼西亚代表团正是本着这种兄弟情谊在联合国成立二十五周年的前夕这个具有历史意义的时刻来向斐济人民和斐济政府表示欢迎的。

30. 兰普尔先生(毛里求斯)：主席先生，因为这是我国代表团在第二十五届大会上首次上台发言，所以我要热烈祝贺你当选为意义重大的本届大会的主席。我们能有你这样一位著名的政治家和杰出的学者来指导我们的会议，真是感到幸运。我们对你已经完成的工作和迄今所显示的卓越才能深表满意。我们相信你将继续明智和卓有成效地指导本大会。

31. 同时我还应该向利比里亚的安吉·布鲁克斯-伦道夫夫人表示敬意，她是如此能干地主持了我们上届大会，我们向她致敬，她是完全受之无愧的。

32. 我代表毛里求斯祝贺这个最新的联合国会员国，并盼望在不久的将来欢迎它的政府首脑卡米塞塞·马拉爵士前来参加我们的会议。

33. 我们为斐济的诞生及其加入联合国而欢呼，因为值此即将隆重庆祝给予殖民地国家和人民独立宣言通过十周年之际，我们高兴地想起非殖民化的进程一直没有中断过。

34. 值此二十五周年纪念会议之际，我们也把斐济取得独立当作实现宪章宗旨内容之一而加以祝

贺，当作实现宪章第七十三条(丑)款关于非自治领土的规定而加以祝贺。该条款要求管理国“按各领土及其人民特殊之环境……发展自治；对各该人民之政治愿望，予以适当之注意；并助其自由政治制度之逐渐发展。”

35. 虽然斐济和我国位于世界上的不同地区，但它的特殊环境和我国相似。毛里求斯和斐济都是多民族的国家，可以在种族宽容方面起示范作用，而且可以向那些信奉种族分离的人证明，不同的种族可以生活在一起，可以进行完全和谐和平等的合作。我们相信全体斐济人民将在卡米塞塞·马拉爵士领导之下团结起来，共同促进本国的经济发展和进步。毛里求斯人民将以关怀和同情的心情注视着斐济人民的努力。

36. 在这个场合，提请大家注意这样一点是恰当的，即斐济走向独立的非凡进程的最后一步是取得主权，而这种情况在一向由英国管理的属地中也都曾发生过。在联合国存在的二十五年里，已有二十九个过去由英国负责管理的领土成为独立主权国家，今天它们在本大会都派有代表。此外，英国根据托管协定代联合国负责管理的其他四个托管领土，也全部获得独立了。这三十三个过去的英国领土共有八亿多人口。

37. 总之，这是在非殖民化方面的一个非凡成就。但是这项成就却由于英国不能给津巴布韦人民带来自由并保证在该领土上实现多数人统治，而在一定程度上受到损害。

38. 我们再一次热烈地欢迎斐济代表团参加我们的行列。我们期望和他们一起本着友好和利害一致的精神进行合作。

39. 阿劳若·卡斯特罗先生(巴西)：值此斐济取得独立并加入联合国之际，我要代表拉丁美洲集团和前面几位发言者一道对斐济表示祝贺。对这个组织的会员国来说，没有比欢迎一个新兴国家加入自由国家的行列更加快乐的事了。在一贯拥护非殖民化的巴西看来，一个前殖民地领土加入这个世界组织确是纪念大会第1514(XV)号决议通过十周年的一种恰当形式。我们希望这种趋势将得到鼓励和促进，因为联合

国最好的成绩和最值得肯定的地方就在于非殖民化方面。

40. 自决一向是指导联合国的原则之一，也是联合国为之奋斗的重要目标之一。令人感到特别满意的是，这一目标是一方面基于本国各政党之间的谅解和妥协，另一方面又基于管理国的合作和诚意，通过和平的途径来实现的。

41. 我们祝贺斐济领导人为了民族的利益克服了原先的分歧。我们也赞赏联合王国政府在这个新兴国家独立的过程中所起的作用。

42. 我们祝愿斐济人民有一个繁荣幸福的未来。我们衷心欢迎斐济成为这个组织的成员。我们确信，斐济将对国际谅解与和平事业作出宝贵的贡献。

43. **博尔内先生**(加拿大)：接纳一个刚刚获得独立的国家加入我们这个组织总是一件令人高兴的事情。这一次加拿大特别感到高兴，因为斐济和我们都是英联邦的成员，两国有着特殊的关系。

44. 我们在衷心祝愿这个象加拿大海岸一样为太平洋所沐浴的岛国人民的同时，还要向尊敬的斐济总理拉都卡米塞塞·马拉爵士和反对党领袖库耶先生深表钦佩。他们是斐济人民值得尊敬的领袖。他们的谅解精神、他们对公共事业的献身精神以及他们对自己祖国的忠诚态度都为自己的人民树立了榜样。

45. 斐济和加拿大之间有着某些共同点，这有助于我们互相了解。我们两国都是从英国殖民统治下走向独立，但又仍然与前宗主国保持着最良好的关系。此外，我们都是由多民族组成的国家，这就使得两国人民接近起来，而两国人民之间的相互谅解是日后繁荣所必不可少的。斐济人民继承了一个美丽的国家。加拿大通过支持南太平洋大学赞助了斐济的发展。这种刚刚处于初级阶段的合作预示着其他更广泛的、富有成果的交流。我国代表团深信，斐济是一个爱好和平的国家，能够并且愿意执行宪章的条款。因此，我们毫不犹豫地支持斐济申请加入联合国，而且我们早就确信它会得到这个组织的一致同意。

46. **伊斯拉埃利扬先生**(苏维埃社会主义共和国联盟)：我要代表白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、

保加利亚、匈牙利、波兰、罗马尼亚、乌克兰苏维埃社会主义共和国、捷克斯洛伐克和苏维埃社会主义共和国联盟等国代表团，最热烈地祝贺斐济人民和政府宣布独立并加入联合国为正式会员国。

47. 斐济群岛人民取得独立，这一事实清楚地证明被压迫人民的民族解放斗争是一股不可抗拒的力量，标志着在彻底消灭殖民主义残迹方面又向前迈进了一步。

48. 这些代表团要求我向斐济表示祝贺，它们的国家目前正在联合国内外同世界上其他爱好自由和进步的力量一起捍卫从地球的表面消灭殖民主义罪恶的正义事业。特别是这些国家一贯为斐济人民追求自由和民族独立的正当而且合法的愿望辩护。这就是为什么白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、保加利亚、捷克斯洛伐克、匈牙利、波兰、罗马尼亚、乌克兰苏维埃社会主义共和国和苏联等国代表团，在为斐济人民而欢呼的这些日子里特别感到高兴的缘故。祝愿斐济在独立发展的道路上获得繁荣和进步，并祝愿它在建设新生活 and 与世界其他国家积极合作的过程中万事如意。

49. 我们也对斐济代表团表示欢迎，祝它在联合国各机构中工作顺利，并特此表示我们愿意与它密切合作。

50. **苏伦德拉·帕尔·辛格先生**(印度)：在过去二十五年中，我们平均每年欢迎三个新会员国参加这个组织，但在今年这个表示决心、进行探索的特别年份里，我们却没有收到一份要求加入联合国的申请书。幸好三天前斐济取得独立并立即申请加入联合国。因此，斐济满足了我们的一个需要。我们对此表示满意。

51. 但这并不是我们感到愉快的唯一原因。斐济离印度不远，我们印度人与该国有着许多特殊的亲密联系。在斐济独立之前多年，印度就在斐济设立了唯一的外国使团。在它独立的那一天，我国议长出席了庆祝典礼，并在同一天和它建立了外交关系。

52. 有许多斐济人是印度人的后裔。但今天他们全体——全体斐济公民——无论什么血统都首先是斐济人，最终是斐济人，永远是斐济人。这种融合的

过程并不是一帆风顺的，而且现在还没有最后完成。但令人十分满意的是，斐济人民和领导人已经在自由的条件下团结起来为自己新国家的理想和需要服务。

53. 每当一个国家独立的时候，我们都不能不与它一样怀有喜悦、希望和忧虑的心情。我们自己不久前才完成了独立的过程，我们渴望所有的殖民地领土不分大小都应该获得独立并参加联合国。多年来我们一直在为此而努力。斐济的成功是迄今仍处于殖民统治下的人民走向彻底解放的艰难道路上的重要里程碑。我们对此表示欢迎。

54. 斐济位于亚洲，我们都是亚洲人。今天整个亚洲都应该感到欢欣鼓舞，因为该大陆又有一个国家取得了独立并成为联合国的会员国。

55. 由于这些原因，我们高兴地、荣幸地共同提出接纳斐济为联合国会员国的决议草案。最近怀疑论者或者说缺乏信心或信心不足的人养成了一种贬低联合国的重要性的习惯。我们对此深感遗憾，而斐济的申请恰恰证明这是没有道理的。我们认为，联合国是人类到现在为止为了自身能生存于和平、正义和进步之中而创造的最好的和最富于想象力的组织。我们为联合国向斐济开门而感到骄傲。

56. 一个国家仅仅希望独立并不会得到独立，单纯等待世事好转也不会得到独立。斐济人民是由于领导有方、团结一致，并且作出了牺牲之后才获得了它理所应得的独立的。我们必须对他们，特别是对各政党领导人表示敬意。几个月前，当时的斐济首席部长，即现任总理卡米塞塞·马拉爵士和反对党领袖 S. M. 库耶先生访问了联合国，他们明确地、有礼地、满怀信心地说明了自己国家的情况。我们同意他们的分析并欢迎他们的主动性。今天我们看到他们的理想实现了，他们的智慧得到了报偿。

57. 联合王国政府在给予斐济独立这项任务上尽了自己的一份力量，我们对它的努力表示赞赏。我们希望它将很快地结束在它控制之下的其他许多领土的殖民地地位，同时希望其他殖民国家，特别是葡萄牙和南非及时吸取历史教训，尽管它们对自己所蔑视和奴役的非洲人民的痛苦无动于衷。

58. 关于斐济的锦绣河山和经济资源已经谈论

不少了。但是爱国主义远比这些事实更为重要。我们热爱自己的国家，并不是因为它们富饶或贫瘠，也不是因为它们酷似花园或沙漠，而是因为它们是我们自己的，因为我们是属于它们的，有了它们才有我们的今天。爱国主义和自尊几乎成了同义词。

59. 我们相信，在未来的岁月里斐济将在力量、财富和自尊心等方面都得到发展，将对世界福利和世界文明作出卓有成效的贡献。他们将象所有新独立的国家一样面临着困难，但他们将通过自己的劳动、献身精神、技能和合作来克服这些困难。

60. 为了两国的共同利益，印度政府和人民将想尽一切办法来珍惜和加强与斐济政府和人民的友谊。斐济的自然财富、旅游事业和经济发展不仅为它本身提供了十分有利的条件，同时也将对亚洲那一地区的稳定作出卓有成效的贡献。我们盼望斐济前程万里。

61. 值此欢迎斐济加入联合国之际，我想代表我的国家和我国代表团向斐济政府和人民致以最热烈的祝贺，并转达我们对他们的独立自主的未来的最良好祝愿以及我们对他们成就的高度赞赏。

62. 因此，我们对大会全体一致热烈鼓掌通过斐济申请加入联合国深表满意。

63. 鹤冈千仞先生(日本)：我十分愉快地代表我国政府并以我个人的名义非常热烈地欢迎斐济成为联合国第一百二十七个会员国。我们盼望斐济总理拉都卡米塞塞·马拉爵士能亲自前来参加联合国成立二十五周年庆祝会。我相信，在他的领导下，斐济将对我们这个组织的工作作出许多重大的贡献。

64. 我国代表团认为，斐济完全符合宪章第四条所规定的成为这个组织会员国所应具备的条件。当斐济还是亚洲及远东经济委员会的联系成员国和亚洲开发银行的正式成员国时，它就已经表明能对国际组织的工作作出贡献。

65. 我想代表日本政府和人民对斐济的独立表示衷心的祝贺。我们特别愉快地欢迎斐济成为日本所属的亚洲及太平洋地区的新独立国家。为表示我们对斐济的亲密感情，我国政府已派遣一位特别代表前往斐济参加庆祝独立的活动。

66. 我们同斐济有贸易往来，每年有近两百艘日本渔船停靠在累武卡港口。

67. 现在斐济已经获得独立并已经加入联合国，日本真诚地希望我们两国在联合国内外的关系将更加密切。

68. **拉夫内先生(挪威)**：我特别愉快地祝贺斐济政府和人民最近获得独立并加入联合国。

69. 作为特别委员会的成员兼特别委员会斐济问题小组委员会主席，我曾一度专门负责关注斐济迈向独立的最后几个阶段。请允许我说，斐济人民的领导人在克服内部分歧中和在与前管理国谈判中所表现出来的干练和豁达使我深受感动，他们这种品质在联合国各机构中早已有所表现。斐济独立的历史是一堂政治家风度课，我们大家都可以从中学取教益。

70. 值此斐济代表团参加我们大会之际，我荣幸地代表丹麦、芬兰、冰岛和瑞典以及我自己的代表团，向斐济代表团表示热烈欢迎。我们盼望与斐济代表共同努力，实现宪章的宗旨。

71. **拉马尼先生(阿尔巴尼亚)**：阿尔巴尼亚人民共和国代表团很高兴能有今天这个机会祝贺新兴国家斐济的诞生，并欢迎它的代表团参加联合国。斐济挣脱了几百年的殖民枷锁，获得了独立，这一事实再一次证明人民争取自由和独立的斗争是任何力量都阻挡不了的，殖民主义和帝国主义国家一切妄图延长对各国人民的剥削和占领的尝试，都是注定要失败的。我国代表团深信，斐济人民将继续努力根除国内殖民主义的最后残迹，加强独立并建立起一个美满幸福的生活。

72. **劳伦斯·麦金太尔爵士(澳大利亚)**：澳大利亚代表团十分高兴地和其他国家共同提出大会批准斐济申请加入本组织的决议草案。这是一件喜事，也是一件十分重要的事。二十多年来，斐济这块非自治领土一直是大会讨论的一个题目。因此，大会今天能亲自目睹斐济政治经济发展的进程开花结果，这一进程终于导致斐济结束同联合王国的旧关系并宣告独立。

73. 其次，斐济是浩瀚的太平洋上第一个成为这个组织成员的岛国。澳大利亚作为一个南太平洋国

家，自然十分关心分散在这个最大海洋上的各个群岛和人民的成长和发展。斐济人民和我国人民之间近年来不断发展的重要联系是老早以前就开始了，是远在澳大利亚本身还是一块块分离和分散的殖民地的的时候就开始了。

74. 三天前我们曾和斐济人民一起庆祝他们的独立，因此我们今天非常高兴以联合国会员国的身分向参加这个国际社会的新成员国伸出友谊之手。我们相信，这个南太平洋新独立国家的声音将对联合国讨论小岛各族人民，尤其是太平洋小岛各族人民的前途问题，补充必要的经验和智慧。

75. 最后，我国代表团要对斐济代表和联合王国政府代表今年就斐济独立问题举行谈判时所遵循的精神表示特别的敬意。今天在座的一些代表曾荣幸地听过当时的首席部长拉都卡米塞塞·马拉爵士和反对党领袖 S. M. 库耶先生在一九七〇年五月十二日大会特别委员会〔第七四二次会议〕上的讲话，当时他们向我们解释斐济问题，用语之确切和条理之分明，都是十分突出的。

76. 我国代表团要同大家一起向斐济的领导人致以崇高的敬礼并向他们表示最衷心的祝愿和庆贺。

77. **约斯特先生(美利坚合众国)**：美国非常高兴同大家一起向斐济这个国际大家庭的最新成员表示热烈而亲切的欢迎。大会用接纳斐济为会员国的方式来表示自己坚信这个新国家是——用宪章的话来说——“爱好和平”并“确能并愿意履行”宪章所规定的义务的。这个断语是完全有道理的。

78. 斐济有五十万人口，在南太平洋诸岛屿中是首屈一指的。它的经济繁荣，它的政治十分进步。它是通过和平演变而实现独立的，这件事为有关各方博得了莫大的光荣，并进而表明斐济人民及其领导人是生性爱好和平的。

79. 美国向斐济的领导人，特别是他们的总理拉都卡米塞塞·马拉爵士表示衷心的祝贺，同时也向前管理国联合王国表示衷心的祝贺。这样，宪章庄严规定的民族自决原则又在另一个国家得到了实现。不过，这个新国家加入联合国也是一种互相依存的行为，是斐济人民和大会对这样一点的承认，即实际上

没有一个人是孤岛，没有一个孤岛是真正与世隔绝的。

80. 斐济就其国内情况来说，早已吸取了人类互相依存的经验教训。斐济是由三个不同民族和不同文化的居民集团所组成的。由于他们坚决生活在一起，繁荣在一起，他们完全有权被称为一个国家。正如卡米塞塞·马拉爵士今年五月以个人身分并代表反对党领袖 S. M. 库耶先生在特别委员会〔同上〕上所说的：

“我们认为谅解是我国人民最需要的东西。我们是从惨痛的经验中体会到这一点的。没有这种谅解我们就不能相互容忍，没有容忍我们就不可能彼此友好。

“……

“我们知道我们必须建立一个国家。我们必须建立一个坚强的国家，我们必须建立一个持久的国家。”

斐济总理这些至理名言预示着斐济这个国家前途光明，并且还会对世界的和平、谅解和宽容作出贡献。因此我们为斐济成为这个以宽容谅解精神为命脉的联合国的会员国而感到高兴！

81. 扎卡里亚先生(马来西亚)：一九七〇年十月十日斐济宣告独立，这标志着在贯彻执行大会关于给予殖民地国家和人民独立的第 1514 (XV)号决议方面又迈进了一步。斐济演变成为一个独立的主权国家，这一历史性事件恰好发生在大会就要庆祝这一具有历史意义的宣言通过十周年的今年。

82. 值此幸福吉祥的时刻，我国代表团衷心祝贺斐济政府和人民取得理所应得的独立。为了这一幸福时刻的到来而进行的成功谈判，反映了斐济人民要求掌握自己未来命运的固有的坚强决心，同时也反映了管理国尊重斐济人民的这种固有权利的意愿。我国代表团谨向有关各方表示祝贺。

83. 斐济人民和马来西亚人民彼此并不陌生。长期以来，我们两国之间就有着友好和相互合作的亲密关系。马来西亚领导人曾几次荣幸地和斐济总理拉都卡米塞塞·马拉爵士会晤并交换意见，斐济就是在这位总理的英明领导下获得独立的。

84. 在这里我要高兴地指出，马来西亚和斐济两国政府和人民之间的友谊，由于两国领导人之间的经常互访而得到了进一步的加强。我国代表团盼望进一步加强这种亲密的友好关系。马来西亚代表团荣幸而愉快地同其他英联邦国家一道提出接纳斐济为联合国正式会员国的决议草案。

85. 马尔马拉先生(马耳他)：主席先生，因为这是我国代表团第一次在本届大会上发言，所以我首先要对你当选为第二十五届大会主席表示衷心的祝贺。

86. 其次，我要代表我国政府对斐济在十月十日宣告独立表示热烈的祝贺。我们高兴地欢迎这个岛国加入联合国。我们期望斐济能对联合国的工作作出建设性的贡献。

87. 马耳他非常愉快地同其他国家一起提议接纳斐济为具有全部权利和义务的会员国。我们深信斐济能够并愿意履行宪章所规定的义务。值此斐济参加这个世界组织之际，我国政府非常愉快地向斐济人民和政府表示热烈的欢迎。

88. 巴于尔肯先生(土耳其)：我要同前面上台发言的代表一起最热烈地欢迎斐济加入联合国。我国外交部长在九月二十四日大会一般性辩论〔第一八四九次会议〕发言中，曾表示土耳其对斐济获得独立感到非常满意，并指出这个国家加入联合国是在给予迄今仍处于殖民统治下的人民以自由和独立方面又迈出了富有建设性的一步，同时也将进一步体现联合国的普遍性原则。

89. 在这个吉祥的日子里，我要再次代表我的国家和我国代表团，向斐济代表团表示我们最热烈的祝贺和良好的祝愿，并敬祝友好的斐济人民繁荣进步。

90. 班雅拉春先生(泰国)：斐济在十月十日获得独立，我要代表亚洲集团和泰国政府向斐济及其在座代表表示我们的非常美好的祝愿和祝贺。亚洲集团国家欢迎斐济参加我们的庄严大会，并相信斐济作为联合国的一个新会员国，将在促进实现联合国宪章的宗旨和原则方面，在加强联合国使之能完成增进世界和平、正义和进步的重大任务方面，起着积极的作用。

91. 斐济是通过谈判获得独立的，这给斐济各族人民和联合王国政府带来了荣誉。它们都是值得我们赞扬和感激的。

92. 我也想趁此机会对特别委员会斐济问题小组委员会几年来对这个问题的高度重视和关心表示赞赏。他们的巨大努力现在已经获得成果，因为斐济已经获得独立并被接纳为联合国会员国。

93. 斐济人民甚至远在殖民统治时期之前就有悠久而光荣的文明史和自治史。他们有着优良的传统和光辉的经历。因此，我完全相信斐济将会对这个世界组织作出重大的、有意义的贡献。

94. 亚洲集团诚心诚意地欢迎斐济。为了我们大家的共同利益，我们都期待着和它的代表一起工作。

95. **夏希先生**(巴基斯坦)：我代表巴基斯坦政府和代表团向斐济政府和人民表示我们最美好的祝贺，祝贺他们和平地获得独立并且加入联合国为会员国。

96. 总理卡米塞塞·马拉爵士是斐济的杰出领袖，他过去曾参加过联合国非殖民化方面的活动，这就使得他的政府有资格在联合国中发挥积极的作用。

97. 这次联合国接纳斐济就是向普遍性目标又迈进了一步。巴基斯坦有特殊的理由为斐济这个独立主权国家成为国际社会的一员而感到高兴，因为巴基斯坦人民有许多亲属是这个新国家的公民并一直对它的卓越发展作出了贡献。斐济人民所显示的社会和谐、宗教宽容和多民族合作精神为这个世界树立了一个榜样。

98. 最后，我要向联合王国表示祝贺，祝贺它使斐济人民能够和平地获得独立，并成为英联邦的第二十九个成员国和联合国的第一百二十七个会员国。

99. **莫伊索夫先生**(南斯拉夫)：值此斐济国宣告独立的幸福时刻，我代表南斯拉夫社会主义联邦共和国向斐济政府和人民表示最诚挚的祝贺。我们同大家一起真诚地欢迎斐济加入联合国。

100. 随着斐济的独立以及它被接纳加入联合国，我们亲眼看到非殖民化过程又有了进一步的发

展，我们确信，这种发展将继续下去直至达到最后目标——彻底消灭世界上各种形式的殖民统治。

101. 我国人民一贯支持殖民地人民争取自由和完全独立的斗争。同时，我们也协同他们致力于社会经济的发展，使他们能以经济上的解放来补充政治上的独立。

102. 我们也乐意在联合国内及双边关系上同斐济人民和政府进行合作。

103. **罗西季斯先生**(塞浦路斯)：我国代表团欢迎斐济获得独立并加入联合国为会员国。这是在根据我们一九六〇年决议〔第 1514(XV) 号〕和联合国的会籍普遍性原则给予各国人民以独立方面又向前迈进了一步。我们向派驻联合国和出席本届大会的斐济代表团表示由衷的敬意和竭诚的欢迎，并向斐济代表团以及斐济政府和人民转达塞浦路斯政府和人民的最热烈的祝贺。

104. **蒙塔塞尔先生**(利比亚)：我非常高兴地代表我国代表团和所有阿拉伯国家的代表团欢迎新兴的斐济国加入联合国。值此斐济国宣告独立和加入联合国之际，我们向斐济政府和人民表示由衷的欢迎和最热烈的祝贺。我们期待在世界其他地区消灭一切殖民统治。

105. **沃尔特先生**(奥地利)：我代表奥地利代表团向斐济驻联合国代表团表示十分友好和诚挚的欢迎。请允许我祝贺斐济获得独立和完整的主权，祝贺它通过和平演变迎来了这样的大喜事。请允许我在表示欢迎的同时，向联合国第一百二十七个会员国的政府和人民转达奥地利政府和人民的最良好祝愿，祝他们有一个繁荣和幸福的未来。

106. **埃兰先生**(以色列)：以色列一向欢迎在殖民监护下的人民获得独立。看到斐济加入独立国家的大家庭，我们是有特殊的理由感到高兴的，因为这个原是太平洋上的殖民属地是通过具有示范意义的途径完成非殖民化过程的。在这一方面，联合王国引导斐济通过各个过渡阶段直至最后获得主权和独立所采用的方式是值得庆贺的。整个过程是和平而有条不紊的，而且斐济又是作为一个富有民主自由和议会政治

传统的国家宣告独立的。我国代表团认为这是一个吉祥的征兆，预示斐济定能对联合国各机构的工作作出全面的贡献。我们都在盼望看到斐济政府的代表参加我们的行列，在其合法的席位上就座。以色列向斐济代表、斐济政府和人民致以最美好的祝愿，敬祝他们国泰民安。

107. **布朗先生(法国)**：三天前我国代表团有机会表明了我们对斐济获得独立的愉快心情，并支持安全理事会第 287 (1970)号决议，建议大会接纳这个新兴国家加入联合国。今天这项接纳已经是一个既成事实了，我们高兴地看到斐济出席本届大会。很幸运，由于按照字母顺序排列座位，我们和斐济几乎是邻居。不久前仍然阻碍斐济充分行使主权的难题终于得到了解决，这整个过程既表明了原来管理国具有圆满实现彻底的非殖民化的意愿，也表明了斐济国家领导人的谅解精神和和解精神。我们祝愿他们取得最大的成就。

108. **主席**：我愉快地请斐济派来的常驻代表塞梅萨·K. 西基武先生阁下向大会讲话。

109. **西基武先生(斐济)**：首先请允许我转达我国总理拉都卡米塞塞·马拉爵士的歉意，他今天不能在斐济加入联合国这一具有历史意义的时刻同我们欢聚一堂，因为他现在正在接待代表女王陛下参加斐济独立庆祝活动的威尔士亲王殿下。但无论如何，本周晚些时候他会到达纽约，据我了解，下星期初他就会有机会在大会上发言。

110. 因此请允许我代表他并代表斐济全体人民就斐济被接纳加入联合国一事向你，主席先生，以及全体代表表示最诚挚的谢意！我要特别感谢那些盛情提议批准我们加入联合国申请的提案国和共同提案国。我还要怀着愉快的心情感谢联合国各会员国热烈欢迎斐济以一个独立主权国家的资格按国际礼貌就座。

111. 虽然我所代表的是太平洋上一个遥远的小国，但我国政府和人民非常珍惜联合国赖以建立的原则和理想。联合国成立二十五年来，正是这些原则和理想使得大会成为人类前途的主要希望之一。尽管我们力量绵薄，但是我们完全有决心尽自己的一分力量，帮助维护大会为之建立的崇高目标——人类的兄弟情谊，并促其实现。

112. 斐济不同于其他许多殖民地的地方，就在于我们不是被征服或被并吞的。我们的首领在一八七四年自愿地和毫无保留地把我们的国家让与维多利亚女王。这是一种诚实的行为，这不仅给斐济原来的人民带来了不少好处，也给后来移入并对我们国家的进步作出卓越贡献的其他各族人民带来不少好处。

113. 正是本着同样的精神，大不列颠也自愿地和毫无保留地于今年十月十日，即正好是让与后九十六年，给予斐济独立。因此，我们如果没有对联合国过去这些年来为我们国家所做的一切以及帮助我们走向独立时所表现出的宽厚精神表示敬意，那就未免胸怀狭窄了。

114. 然而，任何一个国家，不论怎样乐善好施，都无法使一个由外部产生的政府能象一个从内部产生的政府那样满足人民的愿望。只有当一国人民通过他们自己选举的代表掌握自己的命运时，才能在自己的历史、文化和传统的范围内完全取得自己作为一个国家所享有的地位并充分发挥自己的潜力。

115. 令人感到十分安慰的是，当我们这条单薄的独木舟开始在充满着暗礁和险滩、挑战和艰难的海面上航行时，我们知道会有船只为我们护航，朋友们会随时为我们发出引航灯光和信号，以免发生重大危险，并使我们能选择一条使独立不但对自己富有意义，而且我们对别人也有益处的航线。

议程项目 21

庆祝联合国成立二十五周年(续)

116. **主席**：我们现在继续讨论联合国二十五周年纪念委员会所提交的关于起草纪念会议最后文件的报告[A/8103和Corr.1]。在请第一个发言人发言之前，我要提醒各会员国代表，昨天有人建议主要由该委员会本身来处理提出的各种修正案。我也想建议今天上午会议结束后就不再接受任何修正案。我是否可以认为大会同意把这次会议结束的时间作为接受修正案的最后限期？

会议决定如上。

117. 汤普森先生(圭亚那): 我国代表团在目前辩论二十五周年纪念委员会就一般性宣言〔同上, 附件〕提出报告要求大会批准一事进行发言时, 我要先对委员会主席, 加纳的阿克韦先生的耐心、殷勤和孜孜不倦的努力公开表示衷心的感谢。我在他的领导下, 非常愉快地担任该委员会三个副主席之一的职务。这次委员会终于能提出一份文件交付大会审议, 在很大程度上得归功于作为主席的阿克韦先生的孜孜不倦和兴致勃勃的精神和才能。我们也要向那些为委员会的利益而无私地工作的人员, 如报告员意大利的米利奥洛先生和热心的委员会助理秘书阿卡希先生表示敬意。

118. 圭亚那代表团欣然承认这份在委员会中好不容易才取得一致同意的文件是一份不完善的文件。我们觉得有些部分嫌弱, 有些部分则含糊不清, 因此我国代表团对这份文件远不是感到完全满意的。特别是象我们这样一个代表团来自属于不结盟国家集团的发展中的小国, 如果不说出我们对宣言中分别涉及殖民主义、种族隔离和发展问题的第6、第7和第9段最后达成一致意见的措辞表示失望, 那么我们就不够坦率了。我们认为, 这些段落的措辞本应有力一些而又不那么模棱两可。一些代表团已经表示了他们对这些段落的措辞的不满, 我们同意他们的看法。我们特别要再次提请大会注意报告员报告第2段最后一句话中有关如下谅解的规定, 即宣言这一稿的第9段最后一句话应根据现在所进行的关于联合国第二个发展十年的讨论情况重新加以审定。

119. 基于以上所述, 特别是根据我们在委员会里的工作情况, 我国代表团感到有必要补充一点, 即我们确实认为, 如果我们要在一致同意的基础上继续进行工作, 就无法在现有的时间里对本宣言草案作出什么实质性的改进。尽管宣言草案不够完善, 但它毕竟反映了联合国在其二十五周年纪念年里的政治实况, 也说明了众所周知的获致最低限度的共同意见的经过, 而在目前大家还缺乏一种意识形态上协调一致的看法或彼此都能赞成的政治目标的情况下, 对于那些引起激烈争论而又要求在联合国系统内经全体一致同意来解决的问题来说, 获致这种最低限度的共同意见就是命中注定的了。

120. 我国代表团认为, 本大会面临的基本问题是: 究竟大会是希望发表一篇全体一致通过的庄严宣言呢, 还是希望以正常的方式表决通过一项简单的大会决议, 或者根本就不发表任何一般性文件? 我国代表团的抉择是很清楚的: 我们认为本大会应发表一篇不必经过表决而获得全体一致同意的一般性庄严宣言。我们认为实现这一目标的最好办法就是各国代表团在切实可行的范围内避而不提出正式修正案, 而同意在全体会议上以正式声明的形式发表保留意见以资记录在案。

121. 当然, 我们并不是——事实上我们也不能——对各国代表团的主权提出异议, 它们完全可以提出正式修正案, 如果他们想这样做的话。

122. 其实, 大家知道现在已经不止一个代表团采取这种做法了。虽然我国代表团愿意在上述抉择的基本条件下, 继续留在委员会或它的适当工作小组内工作, 以便看看所提出的各种修正案是否能迅速而和谐地纳入我们现在的宣言文本之内, 但是, 我们不得不指出, 只有在所提出的这些修正案适当地简短, 而且在委员会某些成员所定的众所周知的最低调子的范围内相对来说不容易引起争论的情况下, 这一点才有可能办到。凡是在委员会工作过的人全都会承认, 这种低调听起来熟得令人沮丧。关于这一点, 在我们看来, 象智利大使皮涅拉昨天在这个会议厅里提出的那类修正案〔第一八六二次会议〕——我们并不排除今后会本着同样的精神提出其他修正案的可能性——才有机会博得委员会中大多数具有代表性的成员的同情, 从而才有可能被认为会获得委员会的一致同意。这类修正案也许还需要作某些修改, 这一点可以同智利代表团或其他代表团进行讨论。

123. 可惜, 也是昨天提出的另外一些修正案, 不论我们如何在原则上可能表示同意——事实上, 我们是表示同意的——但据我们的判断, 却很少、甚至是不可能获得委员会的一致同意。所有这类修正案, 不论已提出的还是将提出的, 我们都希望它的提案国能为着在全体大会上加速通过一项庄严宣言起见, 在一旦了解修正案不可能获得委员会的一致同意——对那些曾在委员会里积极工作过的人来说, 这

一点谅必已是一清二楚了——时就乐于立即撤回修正案。

124. 如果各国代表团能同意遵守这样开明的工作方法，那么即使在这么晚的时候也仍然有可能原封不动地保留目前这份经过煞费苦心协商出来的宣言文本的绝大部分内容，而只用加边注的方式来充实这份文件，就能比较容易地为更多具有代表性的代表团所接受。

125. 我们认为，另一种办法就是对各种各样引起争论的修正案进行表决，但是这样就破坏了委员会竭力要保持的一致同意的思想。不然的话，就得冒根本不发表任何一般性宣言而结束大会的风险。我国代表团认为，后两种办法，不论是哪一种，不仅就其本身来说都是不幸和无益的，而且对本届二十五周年大会下余时间里仍将面临的工作来说显然是一种不祥之兆。我们敦促所有的代表团都选择理智、节制和相互和解的积极道路，以便达致一份全体一致同意的宣言，而不要选择自我毁灭的极端主义的消极道路。我国代表团始终愿意搞建设，而不愿意搞破坏。

126. 埃内先生(罗马尼亚)：我想谈谈我国代表团对这份多亏联合国二十五周年纪念委员会的辛勤劳动才得以向大会提出的决议草案〔A/8103和Corr.1, 附件〕的看法。

127. 去年由包括我国在内的好几个国家政府所提出的关于在本届大会上通过一篇庄严宣言的建议，现在已经被采纳并且马上就要成为现实了，对此我们感到高兴。

128. 的确，我们原本希望草案文本能在本届会议一开始就提交全体大会讨论，让所有参加会议的会员国都进行彻底的研究，以便获致一份内容和意义都确能与联合国本届二十五周年大会所唤起的希望相符合的文件。

129. 我们强调在本届大会上通过宣言是具有重大意义的，但这并不意味着不管什么样的宣言我们都会赞成。我们认为，大会要通过的宣言必须以清晰明确的措辞重申宪章的宗旨和原则，应规定今后一个时期内联合国会员国在各个活动领域内的主要奋斗目标，并应提出增进联合国活动效能以及加强联合国在

维护国际和平、安全和促进世界各国间广泛合作方面所起的作用的方法。从这个立场来看，我们必须认识到我们面前的这份宣言草案还存在某些缺陷和不足之处，这一点我们认为应当引起大会的注意。

130. 我们要指出，第一，草案并没有宣告会员国具有严格遵守宪章原则的决心，这些原则既没有过时，也没有失效，其重要性也丝毫没有减弱。相反地，正如一般性辩论中所表明的那样，严格遵守和坚持这些原则是保卫国际和平和安全以及增进各国间的友好关系的最重要的和必不可少的先决条件。

131. 根据上述考虑，我国代表团认为，宣言草案第1段必须提及会员国均应忠实遵守宪章的宗旨和原则。我们认为同样重要的是，这一段还应当明确而毫不含糊地提到我们决心维护所有那些指导国与国之间的国际关系的原则。由于第2段只涉及某些原则，而这些原则又可能引起今后会员国将用什么态度对待另外一些原则的问题，因此第1段中提及上述二点就显得更有必要了。既然宪章原则是不容妥协的，而且是一个不可分割的整体，那么，宣言的正文就必须对此如实地加以反映。为此，我们建议第1段末尾应增加以下的话：“并坚持有关各国间友好关系和合作的国际法原则”。因此，全段行文如下：

“为了促使实现二十五周年纪念所确定的和平、正义和进步的目标，我们重申我们献身于联合国宪章，决心履行宪章所载之义务，并坚持有关各国间友好关系和合作的国际法原则。”^①

132. 第二，第3段提及发展友好关系和合作，但没有详细说明要在什么对象之中建立这种关系。这一点使我们感到非常惊奇。

133. 在逻辑上，不管谈论什么关系，都不能忽略一个重要因素，即这个关系所涉及的有关各方。然而，这不仅仅是一个逻辑问题。这首先是一个关系到需要遵守宪章条款的问题。大家都知道，这些条款总是涉及作为国际法主题的国与国之间的关系。

134. 为了纠正这种情况，我们建议将第3段第一句更改如下：

^①罗马尼亚的修正案事后作为文件 A/L.596 和 Corr.1 印发。

“遵照宪章的宗旨，我们将尽最大的努力根据国际法的原则在所有国家之间发展各个领域的友好合作关系，而不问它们的政治、经济和社会制度如何。”

135. 第三，我们必须注意到第4段虽然特别提到武装冲突，但它没有提到所有的会员国都应遵照宪章规定，有义务在国际关系中不使用武力或以武力相威胁。我们认为应该弥补这个缺陷。当我们读到这一段的第三句“请求所有的会员国”时，我们要问为什么是请求它们，而不是敦促它们更加经常地使用和平的方法来解决争端和冲突。这就使得我们要问为什么要使用一种和宪章不同的提法，因为宪章规定解决国际争端只能使用和平的方法，这是全体会员国都应履行的一项义务。

136. 因此，我们认为，这段措辞同宪章的明文规定对比起来，不是有所前进，而是有所后退了。我国代表团认为，这份宣言不应当、也不能够从宪章的标准和原则上倒退。相反，它应当对加强这些标准和原则作出贡献。

137. 鉴于以上所述，我们建议将第4段的最后一句草拟如下：

“我们敦促全体会员国按照宪章的规定遵守如下义务，即在国际关系上，不得使用武力或以武力相威胁或以与联合国宗旨不符的其他任何方式危害任何国家的完整和政治独立；在处理国际争端和冲突时，应采用宪章规定的各种和平方法，特别是通过谈判、调查、调解、和解、仲裁和司法解决并且利用适当有关的联合国机构、区域性机构、区域性安排以及各自选择的其他和平方法以求得解决。”

138. 如果我们记住裁军问题对整个人类的重要性以及它在联合国各种活动中所处的特殊地位，那么我们认为有关裁军问题的第5段也嫌弱。我们注意到它的措辞不如大会许多决议中的有关规定以及由联合国发起或赞助的各种国际协定中的有关规定明确有力。而且它只提到这是一项长期艰巨的任务，而没有重申和强调各国应当具有走上裁军道路的政治意愿。我国代表团认为，对该段也必须加以改进，以便注意到这一问题的重要性。

139. 关于第11段，非常遗憾的是这个文本没有反映人们对联合国必须实现普遍性原则一事所表达出来的越来越明显的关注。我们认为，在这方面我们不能只限于单纯地表示一下希望就算了事，因为它关系到为保证联合国能有效地进行活动和不断加强它在国际生活中的作用所必不可少的一个先决条件。而且，我们还必须创造各种必要的先决条件，以便使所有的国家都能参加联合国的活动。因此，我们希望这一段能按照上述方针加以改进。

140. 我上面谈的就是我们对提交大会的宣言草案的基本看法。我们深信，我们刚才所提的建议将会改进这个文本，使这个文件能真正符合各国人民的合理愿望，并给他们带来在一个和平、安全的世界中进行自由独立发展的必要条件。

141. 当然，这些意见并不意味着我们只看到这份委员会制订的草案的缺点。相反地，委员会已经进行了有益的工作，这将有利于大会任务的完成。

142. 但是我国代表团认为，我们必须尽一切努力，以便在当前这份草案的基础上，并考虑到已经提出或在这次讨论中可能提出的各种修正案和提案，草拟出一份完全符合宪章的宗旨和原则、符合当前现实的要求并能在所有会员国之间获得一致同意的宣言。

143. 关于沙特阿拉伯代表提出的把各种提案和修正案提交委员会去讨论的建议，我们表示赞成，但条件是，委员会讨论时，不但参加委员会的代表团要参加，而且所有提出修正案的代表团也都要参加。

144. **斯帕齐尔先生**(捷克斯洛伐克)：自从为同希特勒联盟作斗争而联合起来的各国人民决定建立一个新的国际组织并把后世免受战争惨祸的希望寄托于该组织以来，已经过去了整整二十五年。

145. 联合国宪章体现了人们在战胜法西斯主义这个人类和进步的凶恶敌人时用大量鲜血换来的经验和结论。几乎没有人会宣称，战后的世界，特别是战后头十年，已经反映了宪章的原则。我们忘不了联合国的蓝旗和讲坛都曾被滥用来粗暴干涉某些国家内政的那些时日。

146. 然而，联合国作为保卫和平与安全 and 解决

有关和平与安全问题的最重要工具之一所占有的合法地位不容否定。宪章仍然是当代国际关系中最重要文件之一。而且，大家也都承认，在联合国行动的过程中，每当宪章及其原则遭到破坏时，受到损害的首先是联合国本身。

147. 我们不想忽视联合国工作中存在的消极面，但此刻我们认为必须强调它在当代世界中所起的一般说来是建设性的作用。联合国已经执行并将继续执行与人类的主要目标有关的使命，即防止爆发一场世界性原子战争的使命。近年来，联合国确实促进了新兴国家的出现。这些国家的人民已经赢得了自由和独立。不同社会结构的国家和平共处的概念在联合国里越来越深入人心。

148. 今天的世界与二十五年前的世界不同，但是联合国及其宪章赖以建立的基础仍然是稳固而有力的，根本没有必要加以改变。维护和加强国际和平与安全现在是，将来仍然是联合国的经常性任务。

149. 简单地说，在讨论那些将作为纪念会议成果的基本文件时曾经而且现在仍然对我们起着指导作用的就是这几条一般性概念，这些基本文件是：加强国际安全的宣言，通过符合联合国宪章的各国间友好关系和 zwar 合作的国际法原则宣言的决议，以及贯彻执行给予殖民地国家和人民独立宣言的行动方案。

150. 我们正是根据上述概念来探讨作为今天会议讨论主题的宣言草案的。我们对联合国二十五周年纪念委员会的工作给予良好的评价，并且赞成通过该委员会向我们提交的文件〔A/8103 和 Corr.1, 附件〕，尽管我们也和在座的其他代表团一样，明知这个文本还存在着一些严重的缺点。

151. 此外，我们当然希望目前的文本能在更大程度上反映苏维埃社会主义共和国联盟、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国和保加利亚人民共和国等国代表团原先对宣言草案所提出的意见。在这方面，塔拉巴诺夫先生在昨天的发言中为了改进文本曾就第5段提出一项修正案〔A/L.593〕，我们支持保加利亚代表团这项倡议。

152. 无论如何，正如尊贵的尼日利亚代表所提议的那样〔第一八六二次会议〕，我们这份文件需要更

加具体地对正在为独立进行合法斗争的所有殖民地和附属地人民，特别是对南部非洲人民表示支持。我们还同意他的意见，即这份文件应该明确地谴责种族隔离政策是危害人类的罪行。

153. 虽然我们不能在联合国成立二十五周年的同时彻底消灭全世界的殖民主义，但是，迅速全面地实现给予殖民地国家和人民独立宣言中所规定的目标这样一种想法应该在第二十五届大会纪念会议所通过的宣言中获得更加具体的反映。

154. 我们知道世界上有些势力正在阻碍这一发展，正在设置障碍阻挠我们制定出一份能更加为人们所普遍接受的宣言。这一点反映了当前的实际情况，必须引起重视并从中得出必要的结论。因此，我们必须在联合国的这个讲台上竭尽全力加强爱好和平与反帝的人民阵线，以便解决当代国际关系中的最重要问题：加强国际安全，停止军备竞赛，实现全面彻底裁军，彻底消灭殖民制度，根除种族主义和各种不平等制度，在国际社会所有成员权利一律平等的基础上不加歧视地实现国际经济、科学、技术和文化合作。

155. 当然，人们想把所有这些意见都纳入我们这次会议将要通过的文件之中，从而使这个文件的内容尽可能地丰富，这种愿望是完全可以理解的。我们认为，智利代表团的修正案〔A/L.592 和 Corr.1〕也包含了一些有意思的见解。此外，其他代表团毫无疑问也会提出许多其他的补充意见和想法。

156. 尽管我们希望做到尽善尽美，但我们还是应该现实一点，应该考虑到各种可能性。当然，我们应该尽一切力量来改进宣言文本。不过，如果情况已经很清楚，特别委员会没有时间再就新的文本取得一致意见，也就是说，如果我们真正想使联合国成立二十五周年的文件获得通过的话，那么很明显，唯一的办法，借用拉丁文的说法，就是 *restitutio in integrum* (恢复原样)，即回到原先由委员会的报告员和主席如此干练地向大会提出的宣言文本。就我国代表团来说，我们希望事情会是如此。

157. 冯·希尔施贝格先生(南非)：南非是联合国的创始会员国之一。因此，我们原本非常希望能够对纪念联合国诞生二十五周年的宣言表示支持。

158. 然而，我遗憾地说，我们审议中的宣言草案却故意写得使我们无法这样做。第7段所谈的完全是与别人无关的我国的内政。我们之所以反对这一段，不但是因为它违反宪章，直接干涉我国的内政，而且还因为它是以对我们在南非所争取实现的目标的完全误解为根据的。

159. 第6段也同样是无法接受的。该段暗示我国在西南非洲领土所追求的目标是抹煞土著居民的自决和独立的权利。这是对我国在西南非洲所追求的目标的肆意歪曲。任何一个代表，只要他稍微留意过南非多年来对西南非洲政策所作的大量说明，只要他具有最起码的客观态度，就一定会得出这样的结论。

160. 主要由于宣言草案包括了上述两段，我们就只好遗憾地表示我国不能支持这份草案。如果案文交付表决的话，我们将不得不投反对票。如果要进行分段表决的话，我们要求把第7段分开来表决，以便我们用反对票来表示我们不赞成这一段。

161. 我们之所以更加感到遗憾，是因为在其他方面总的说来，我们是赞成宣言草案的。我们特别赞成第4段重申有必要采取具体步骤以完成联合国的中心任务，即维护国际和平与安全。

162. 我们也赞成要求会员国按照宪章的规定采用和平手段解决国际争端。

163. 我们完全支持这些目标以及载入宪章和写入宣言草案的其他联合国目标。尽管我们不能赞同整个决议草案，但今后我们仍将尽自己的一份力量促使这些目标得到实现。

164. 斯米尔诺夫先生(白俄罗斯苏维埃社会主义共和国)：联合国的诞生是各国人民反法西斯解放斗争胜利的成果。过几天我们就要庆祝联合国诞生二十五周年了。

165. 联合国为执行宪章所昭示的宗旨和原则，已经作出了宝贵的贡献。它帮助克服了几次严重的国际危机。我们认为这项记录是我们这个地球上爱好和平力量所取得的明显成就。

166. 就白俄罗斯苏维埃社会主义共和国说来，我们要求联合国成为一个富有成效和富有权威的组

织，致力于维护和平和国际安全，以免后世再遭战祸。我们要求联合国重申对于基本人权和大小国家权利平等的信念，发展各国间的友好关系，在解决经济、社会、人道方面的国际问题时促进国际合作，并履行联合国宪章庄严宣布的崇高宗旨和原则。

167. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团曾经参加联合国二十五周年纪念委员会的各种活动。该委员会在传播关于联合国及其宗旨和原则的消息方面，在筹备和指导世界青年大会方面，在筹备联合国纪念会议以及草拟最后文件方面，都做了大量的工作。正因为如此，这次全体会议才得以审议最后文件的文本[A/8103和Corr.1, 附件]。这个文本在该委员会中是经过长时间而且可以说是很艰难的审议之后才产生出来的。虽然在委员会的会议上提出了许多不同观点并有许多争论，但它的工作的精神还是富有建设性的。

168. 总之，我们面前这个文件的一条重要条款就是表示联合国各会员国实现与本周年纪念有关的和平、正义和进步的目标的决心，重申它们对联合国宪章的信念，重申它们履行宪章所规定的义务的意愿。

169. 尽管如此，在委员会的历次会议上，在全体大会上，在各主要委员会里，特别是在走廊里，还是经常听到鼓吹修改宪章的声音。我们完全知道是什么力量在鼓动人们提出这一类问题。

170. 在这方面，白俄罗斯代表团认为，要提高联合国维持国际和平的效能，不是靠修改联合国宪章，而是要靠严格地、忠实地遵守宪章的基本规定。

171. 此外，正在讨论的宣言草案有许多部分是全体或大多数代表团互相让步和意见调和的结果，这份宣言草案提出了某些重要的主张。这些主张是：必须竭尽“全力根据国际法原则发展各方面的友好合作关系，而不问其政治、经济和社会制度如何”，吁请“采取具体措施来实现联合国的中心任务，即维护国际和平与安全”，建议“更加经常地使用宪章规定的各种方法来和平解决国际争端和冲突”，希望早日缔结更多有关裁军问题的协定，希望“能在所有核大国的参加下从限制军备走向裁减军备和普遍裁军，特别是核裁军”。

172. 关于这个问题，我们的愿望是同最后文件的文本中出现的如下呼吁完全吻合的：

“我们促请各国政府重申它们决心在消除军备竞赛和实现最终目标，即在有效的国际监督下实现全面彻底裁军方面取得具体进展。”

173. 该文件还规定种种措施促使宪章中关于尊重和遵守人权和基本自由方面的宗旨得以实现。在白俄罗斯代表团的提议下，除谴责种族主义和种族歧视的词句之外，还写进了谴责纳粹主义的词句。这些词句获得一致通过。我们坚决支持文件中重申必须早日实现联合国普遍性原则的那些规定。我们也赞成必须在利用科学技术成就方面扩大国际合作。

174. 当该委员会讨论最后文件的文本时，许多代表团出于要尽快完成文本的起草工作的愿望，作了相当多的让步。因而最后文件的有些条款就显得既不统一又不详尽。特别是关于非殖民化和谴责种族隔离政策的条款，情况更是如此。

175. 某些西方国家的代表团完全无法理解联合国成立以来的这一段时间里，相当多的殖民地领土的人民已经获得独立，已经成为这个组织的会员国，并且正在国际舞台上发挥着重要的作用。这是人类的卓越成就。就是这些代表团和其他一些代表团不愿意承认大小殖民地的人民都有不可剥夺的独立权利。必须采取迅速而有效的措施来全面执行宪章和给予殖民地国家和人民独立宣言这一点，也不合这些代表团的心意。殖民地人民为独立而进行的包括武装斗争在内的斗争的合法性激怒了这些代表团。它们反对这样一种主张，即所有国家的政府和人民以及各种国际组织都必须对正在为反对殖民主义和种族主义统治而斗争的各国人民提供他们所需要的一切道义上和物质上的必要援助和支持。比如，建议在最后文件中写进把种族隔离描述为危害人类的罪行的条款，就引起它们方面一阵强烈的抗议。讨论中的文件在这个问题上使用了现在这样的措词，我们是不满意的。而且它根本无法取代诸如一九六九年十一月二十一日第 2506 B (XXIV)号决议。在该决议中，大会“重申它谴责南非政府所奉行的种族隔离政策为危害人类罪”。

176. 这就是为什么应该根据大会以前的决定和

大会昨天刚通过的关于给予殖民地国家和人民独立宣言通过十周年的特别行动方案〔第 2621 (XXV)号决议〕来审查最后文件中有关消灭殖民主义和种族隔离问题的条款。

177. 此外，白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团遗憾地注意到，在起草最后文件的文本时，某些代表团对我们关于联合国第二个发展十年的立场并不总是采取谅解的态度。这种立场在一九七〇年九月二十一日社会主义国家的联合声明〔A/8074〕中已作了阐述，并构成了一个为了解决最严重的社会经济问题而应在国内和国际范围内采取的进步的政治、社会和经济措施的广泛纲领。

178. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国将继续把该声明中阐明的立场作为自己的基本前提。只要联合国第二个发展十年的国际发展战略文件〔A/7982，第 16段〕符合我们这一立场，我们就予以支持。

179. 根据上述理由，白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团认为，保加利亚代表昨天提交的修正案〔A/L. 593〕大大地改进了第 5 段，而阿尔及利亚、喀麦隆、冈比亚、加纳、几内亚、利比亚、马里、毛里塔尼亚、尼日利亚、刚果人民共和国、塞拉利昂、索马里、苏丹、突尼斯、乌干达和赞比亚等国代表的修正案〔A/L. 594〕则改进了第 6 段和第 7 段。我们认为我们还可以提出另外一些意见来改进最后文件的文本。我们认为智利代表团提出的修正案〔A/L. 592 和 Corr.1〕中有一些是值得考虑的，而它所提的另外一些修正案则并没有改进有关段落的措词。今天提出的许多修正案是值得注意的。今后还可能提出若干值得注意的提案。

180. 但对联合国二十五周年纪念委员会来说，所有这些修正案没有一项是新的。因此，我们同意巴鲁迪先生的意见，即：如果我们同意委员会提交的文本，那么最后文件就能够获得通过。最合理的办法似乎是请所有提出修正案的人都撤回修正案，因为只有那样做，我们才能通过最后文件。否则，鉴于时间关系，鉴于各修正案中所包含的意见日益相左，我们将被各种提案弄得不知所措，因而无法通过一个文件。

181. 值此隆重纪念联合国成立二十五周年之

际,白俄罗斯苏维埃社会主义共和国重申它的决心,并呼吁其他所有会员国竭尽全力来维护世界持久和平,始终不渝地遵守联合国宪章所规定的宗旨和原则。它坚信联合国的种种活动将推动人类社会沿着和平、民主和社会进步的道路前进。

182. **主席:** 请联合国二十五周年纪念委员会主席加纳的阿克韦先生发言。

183. **阿克韦先生(加纳):** 我想通知联合国二十五周年纪念委员会的成员们,根据主席先生昨天英明指导大会〔第一八六二次会议〕所作出的决定,我满怀希望地建议在今天下午大会辩论结束时召开委员会会议来审议辩论过程中所提出的各种提案和修正案。

184. 我发表这一通告的目的,是通知今天下午可能已经另有安排的委员会成员应该进行适当的调整,以便能够出席委员会的会议。

185. **主席:** 今天下午我们的名单上还有十个人要就这个项目发表意见。我们将在下午会议的第一部分继续讨论这个项目。如果没有其他更多的人要发言,那就可以及时结束该项目的讨论,委员会就可以按照阿克韦大使刚刚表达的愿望举行会议。那时也许能在大会会议结束之前审议我们议程上的另外两个项目。

中午十二时五十五分散会

第一八六四次会议

一九七〇年十月十三日星期二下午三时纽约

主席: 爱德华·汉布罗先生(挪威)

议程项目 21

庆祝联合国成立二十五周年(续)

1. **主席:** 今天下午在请第一位代表发言之前,我要说明一下,有人向主席建议,现在就截止发言登记也许不无益处,因为本议题的讨论反正得在联合国二十五周年纪念委员会里继续进行。鉴于该委员会在下午会议辩论本议题一结束之后就立即开会,而且已有十人登记发言,因此我建议依照规则第七十五条的规定现在就截止发言登记。如无异议,我即认为大会对此表示同意。

会议决定如上。

2. **科林·克劳爵士(联合王国):** 我们正在审议的宣言文本〔A/8103和Corr.1,附件〕是筹备委员会长期艰苦劳动的成果。我认为该委员会不至于自称这个文件已经很完善了。要指望一个始终按照一致意见来

工作的委员会做到完善,未免太苛求了。我认为哪个代表团也不会对此文本感到完全满意。但是,值得称赞的是,委员会的成员们毕竟向我们提交了一个文本。而这一点还是因为成员们在各自所提的实质问题上表现了互让和解的精神而后才有可能。值此二十五周年纪念之际,这种互让和解的精神尤为适合时宜,因为我们此刻最感需要的不是对立而是和解。当然,成果并不完善,但我记不起是哪一位财政部长曾经说过,他提过的最好的预算案就是那种受到各界公众猛烈攻击、认为不够公平,没有照顾到各自利益的预算案——因为这样他就知道这个预算案对各方面来说都是相当公平合理的。我国政府正是本着这种互让的精神,授权我接受宣言草案的。

3. 可惜我国代表团不能象原先希望的那样毫无保留地赞同这个草案。这一点很令人遗憾,因为该草案确实含有许多非常积极的因素。我们尤其欢迎草案谈到有关发展友好关系、维护和平、裁军、人权以及要求发达国家和发展中国家共同努力来缩小彼此间日益扩大的严重差距和力争实现共同繁荣的种种问题。但是与此同时我必须提出某些保留意见。